



УДК 347.522
ББК 67.404.522

ТЕХНОЛОГИИ ЮРИДИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ РЕГУЛИРОВАНИЯ ИМУЩЕСТВЕННЫХ ОТНОШЕНИЙ СУПРУГОВ В СОВРЕМЕННЫХ ПРАВОВЫХ СИСТЕМАХ

О.А. Минеев

В статье дается определение технологии юридической деятельности, проводится анализ правового регулирования имущественных отношений супругов в современных правовых системах. Автором также рассматриваются различия и сходства в регулировании такого рода отношений нормативно-правовыми актами России и некоторых зарубежных стран, исследуются правовые режимы имущества супругов.

Ключевые слова: юридическая технология, брачное законодательство, семейное право, расторжение брака, законный режим имущества супругов, общность имущества, раздельность имущества, отложенная общность имущества.

В настоящее время в литературе не сложилось однозначного понимания и определения технологий юридической деятельности. В узком смысле под юридическими технологиями понимаются элементы юридической техники, в то время как широкий подход включает в это понятие все механизмы и инструменты правовой науки, позволяющие достичь эффективности юридической деятельности.

Основной вопрос состоит в соотношении понятий юридической техники и юридической технологии. Профессор Т.Я. Хабриева полагает, что юридическая техника является формой юридических технологий. Под юридическими технологиями она понимает «систему научно обоснованного комплекса приемов, методов, других правовых инструментов, а также процедур их использования, с помощью которых оптимально используются необходимые ресурсы (финансовые, организационные и т. д.) с целью формирования эффективных юридических решений» [12, с. 4].

В свою очередь Н.А. Власенко в качестве юридической (правовой) технологии рассматривает порядок применения и использования методов и приемов по подготовке и принятию юридического решения, которое понимается как результат юридической деятельности, осуществленной в соответствии с принципами и приемами технологических операций. Автор считает юридическую технику неотъемлемой частью юридической технологии, условием ее функционирования [14, с. 26].

Другой позиции придерживается С.С. Алексеев. По его мнению, техническими средствами являются юридические конструкции, терминология и т. д., а правовой технологией следует считать способы изложения норм, например, систему отсылок.

Таким образом, ученые сходятся во мнении, что юридическая техника и юридические технологии имеют между собой тесную связь, однако единой точки зрения о том, как данные понятия соотносятся между собой, не существует.

Исходя из представленных определений возможно выделить следующие отличительные характеристики, отражающие суть понятия юридической технологии.

Прежде всего юридическая технология представляет собой определенный набор дей-

ствий, то есть в отличие от юридической техники является не просто перечнем требований, а целостной процедурой. Последовательность шагов и операций, применяемых в юридических технологиях, четко предопределена. Нарушение этой последовательности неизбежно ведет к снижению результативности правового акта. Именно система действий и оптимальное соотношение различных средств и методов, специальные конструкции позволяют достичь высокого качества правотворческой деятельности и эффективности правовых актов.

Юридические технологии характеризуются тем, что применяются не только в процессе правотворчества, но и впоследствии при реализации правовых положений, систематизации, хранении и обработке правовых актов, совершенствовании и внесении изменений в действующее законодательство.

Отличительной особенностью является то, что юридические технологии характеризуются наличием определенной стратегии и тактики при использовании различных приемов, средств и методов.

Кроме того, юридические технологии тесно взаимосвязаны с элементами юридической техники. Например, вышерассмотренные общие юридические требования, предъявляемые к правовым актам, применимы и к юридическим технологиям.

Следовательно, если юридическая техника – это совокупность правил, приемов и средств, используемых при подготовке и издании правовых актов, то юридическая технология представляет собой процедуры или последовательность действий, обусловленных определенной стратегией и тактикой и направленных на обеспечение эффективности правовых актов как в ходе подготовки, издания правовых актов, так и в процессе их реализации.

Юридические технологии применяются на всех стадиях правотворчества и в правоприменительной практике. Некоторые авторы указывают на наличие общих юридических технологий, которые применяются в любой юридической деятельности на всех уровнях. Например, технологии лоббирования, технологии работы с информацией, составляющей государственную тайну или носящей конфиденциальный характер, и др. Однако такой подход вызывает определенные сомнения.

В качестве основных и наиболее интересных юридических технологий можно выделить следующие: научное проектирование, правовой эксперимент, правовой мониторинг, нейролингвистические технологии, информационно-правовые технологии, экспертиза правовых актов.

Сравнительно-правовой метод является частью общенаучного сравнительного метода. При его использовании можно выявить и установить схожесть правовой базы институтов, а также выявить превосходство одного объекта над другим, что поможет в дальнейшем четче определить область, нуждающуюся в более тщательном исследовании для совершенствования [3, с. 26].

В этом разрезе сравнительно-правовой метод исследования приобретает исключительную важность при изучении содержания рассматриваемого института через нормативно-правовую базу стран с различными правовыми системами. Сравним в данном контексте имущественные отношения супругов в различных правовых системах.

В зависимости от специфики отношений в обществе правоотношения регулируются различными отраслями права. Регулированию брачно-семейных правоотношений посвящено семейное право. Некоторые нормы содержатся также и в других отраслях права: конституционном, гражданском, уголовном и др.

Семейные отношения были и остаются ядром всех правовых систем: можно представить существование государства без других общественных образований, но без семьи, без союза мужчины и женщины и без регулирования их имущественных отношений вряд ли.

Понятие законного режима имущества супругов дается в п. 1 ст. 33 СК РФ. Законный режим имущества супругов является режимом их совместной собственности и действует, если брачным договором не предусмотрено иное. Совместная собственность супругов является бездолевой, доли определяются только при ее разделе. Каждый из супругов имеет равное право на владение, пользование и распоряжение совместной собственностью в порядке, определяемом ст. 35 СК РФ. Любой из супругов в случае спора не обязан доказывать факт общности имущества, если оно нажито во время брака, так как

в силу закона существует презумпция, что указанное имущество является совместной собственностью супругов.

Для реализации своих прав и надлежащего исполнения обязанностей необходимо обладать семейной дееспособностью. Семейная дееспособность – это способность своими действиями приобретать и осуществлять семейные права, создавать для себя семейные обязанности и исполнять их. Не обладают семейной дееспособностью малолетние, а также лица, признанные недееспособными вследствие душевной болезни или слабоумия. Особенностью семейных правоотношений является то, что наличие дееспособности не всегда необходимо для участия в них.

Основными семейно-правовыми договорными отношениями являются отношения по поводу заключения брачного договора, алиментного соглашения и соглашений супругов по поводу раздела их имущества, а также по поводу определения долей в их имуществе. Наиболее распространен брачный договор. Как отмечает Л.М. Пчелинцева, «брачный договор – это волевая модель поведения супругов после вступления договора в силу в сфере имущественных отношений» [9, с. 177]. Хотя к этому институту семейного права существует неоднозначное отношение. П. Фокков считает, что «на сегодняшний день практически во всех развитых странах Запада в целях обеспечения эффективной правовой защиты общей собственности супругов заключают брачные контракты (договоры). При этом, конечно же, имеется определенная специфика заключения брачных договоров в зависимости от действующего законодательства, традиций, прецедентов и др.» [11, с. 16]. А.Ю. Королев высказывает иную точку зрения: «Брачное соглашение имеет целый ряд специфических особенностей, отличающих его как от других брачно-семейных соглашений, так и от гражданско-правовых. Причем трудно сказать, средство ли это укрепления семьи и брака, или же, наоборот, подталкивает брак к распаду. Имеются и те, и другие элементы в этом соглашении» [7, с. 56].

Семейное законодательство во многом базируется на гражданском законодательстве, причем возможность применения гражданского законодательства по аналогии прямо пре-

дусмотрена в СК РФ. Это положение является важным при регулировании договорных отношений в семейном праве, поскольку позволяет опираться на нормы ГК РФ о заключении, изменении, прекращении гражданско-правовых договоров, а также о признании сделок недействительными.

В настоящее время договорные отношения в семейном праве урегулированы достаточно подробно в СК РФ. Кроме того, такое регулирование дополнительно проводится и в других нормативно-правовых актах, например в Основных законодательства РФ о нотариате.

Для семейного права, как ни для какой другой отрасли правового регулирования, характерны крайне существенные различия между правовыми системами различных государств. Это объясняется тем, что на регулирование семейных отношений большое влияние оказывают национальные особенности и традиции [1, с. 27]. На разработку правовых норм в области семейного права влияют также церковь и религиозные догматы. Указанными обстоятельствами объясняется и фактическое отсутствие в данной области международной унификации материально-правовых норм. Здесь безраздельно господствуют коллизионные и бланкетные нормы, которые отсылают к праву отдельных государств.

В России имущество, имеющееся у супругов, состоит из имущества, собственником которого является каждый из супругов, – личное имущество, и имущества, приобретенного во время брака, – совместное имущество супругов (см. рис. 1). В отношении имущества того и другого вида действует законный режим, если брачным договором не установлено иное (п. 1 ст. 33, ст. 36 СК РФ).

Перечень доходов и имущества супругов, которые поступают в их совместную собственность, является открытым; например, квартира, зарегистрированная на имя одного из супругов в период брака, будет признана находящейся в общей совместной собственности, точно так же, как и приобретенная супругами мебель, которой они пользовались, проживая в этой квартире [5, с. 305].

Раздельным также в соответствии с п. 1 ст. 36 СК РФ является имущество, полученное во время брака в дар, в порядке наследования или по иным безвозмездным сделкам.

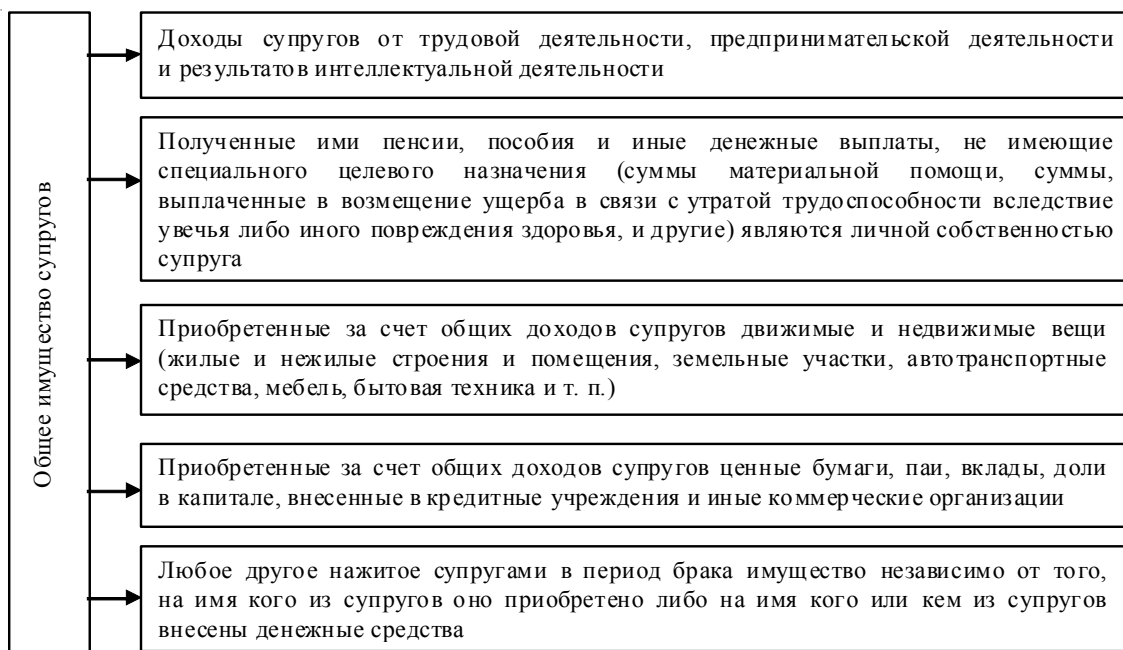


Рис. 1. Законный режим имущества супругов в РФ

Если имущество приобретено во время брака на личные средства одного из супругов, принадлежавшие ему до вступления в брак или полученные в период брака из источников, которые не приводят к образованию общей совместной собственности (в дар, по наследству и т. д.), такое имущество должно считаться индивидуальной собственностью того из супругов, который его приобрел [13]. Например, если супруг продал автомобиль, полученный им в дар, и направил денежные средства строго по целевому назначению на покупку дачи, не передавая их в общее семейное имущество, дача будет считаться собственностью только этого супруга. Точно так же за супругом останется право на вклад, который он внес на свое имя за счет личных средств [5, с. 305].

Исполнение судебных и иных решений – важнейший участок правовой практики, отражающий эффективность всего механизма правового регулирования и способность права воздействовать на мотивацию и поведение человека. Процедура реализации судебных актов и актов других органов гражданской юрисдикции должна не только обеспечить конечный результат, но и упорядочить процесс, с тем чтобы реализация таких актов прошла с наименьшими юридическими, временными и материальными из-

держками, учитывая интересы субъектов, вовлеченных в эту сферу.

Оптимальным вариантом исполнения должна быть добровольная реализация решения обязанными субъектами через определенную систему действий либо путем воздержания от их совершения. Однако в случае отказа субъектов от добровольного исполнения должен сработать такой юридический механизм, который обеспечил бы принудительную реализацию актов гражданской юрисдикции. Механизм исполнения актов гражданской юрисдикции должен с неотвратимостью обеспечить именно такой вариант поведения обязанного субъекта, который в них определен. Равным образом система норм исполнительного законодательства должна обеспечивать наступление неблагоприятных последствий при неисполнении судебных и других актов гражданской юрисдикции обязанным субъектом. Необходимо постоянно анализировать динамику исполнительного производства, с тем чтобы определять основные этапы реализации судебных актов и места «блокирования» этого процесса.

Среди международных нормативно-правовых актов середины и второй половины XX в. хотелось бы выделить Всеобщую декларацию прав человека от 10 декабря 1948 г. и Европейскую конвенцию о защите прав че-

ловека и основных свобод от 4 ноября 1950 года. Названные акты можно дополнить Конвенцией о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков от 10 декабря 1962 года. Представляют интерес как Международный пакт о гражданских и политических правах от 16 декабря 1966 г., так и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах от 16 декабря 1966 г., которые также включают в себя нормы семейного права [4, с. 71].

В каждом государстве определяется режим личных неимущественных и имущественных прав и обязанностей супругов [2]. Для российского законодательства исходным является закрепленный в Конституции РФ принцип полного равноправия мужчины и женщины. Согласно ч. 3 ст. 19 Конституции РФ мужчины и женщины имеют равные права и свободы и равные возможности для их реализации. Данный принцип находит свое отражение прежде всего во Всеобщей декларации прав человека (п. 1 ст. 16), а также в Международном пакте о гражданских и политических правах (п. 4 ст. 23), Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (п. а ст. 2; ст. 3; ст. 15; п. с, h ч. 1 ст. 16); Американской конвенции о правах человека (п. 4 ст. 17).

Среди международных актов, регулирующих брачно-семейные отношения имущественного характера, основным является Кон-

венция о праве, применимом к режимам собственности супругов, от 14 марта 1978 года. Однако указанная Конвенция в решении данного вопроса отсылает к внутреннему праву супругов, определенному ими до брака (ст. 3 Конвенции) и не применяется к алиментным обязательствам между супругами; правам наследования переживших супругов и правоспособности супругов (ст. 1 Конвенции).

Имущественные отношения супругов обладают существенными особенностями правового регулирования в зависимости от того, о какой системе права и о каком государстве идет речь. Наиболее типичными различиями в юридическом плане являются режим общности имущества супругов, с одной стороны, и режим их раздельной собственности – с другой, а кроме того, режим, установленный законом или предусматриваемый договором. В зависимости от того, какой режим является легальным в той или иной стране, можно выделить три группы стран (рис. 2).

В странах и территориальных образованиях первой группы законным режимом имущества супругов признана супружеская общность. Это такой режим имущества, в соответствии с которым все имущество супругов, приобретенное как до, так и во время брака, является общим. Совместное имущество супругов как бы объединено в единый набор активов. В принципе все долги как до, так и во время брака также являются общими независимо от

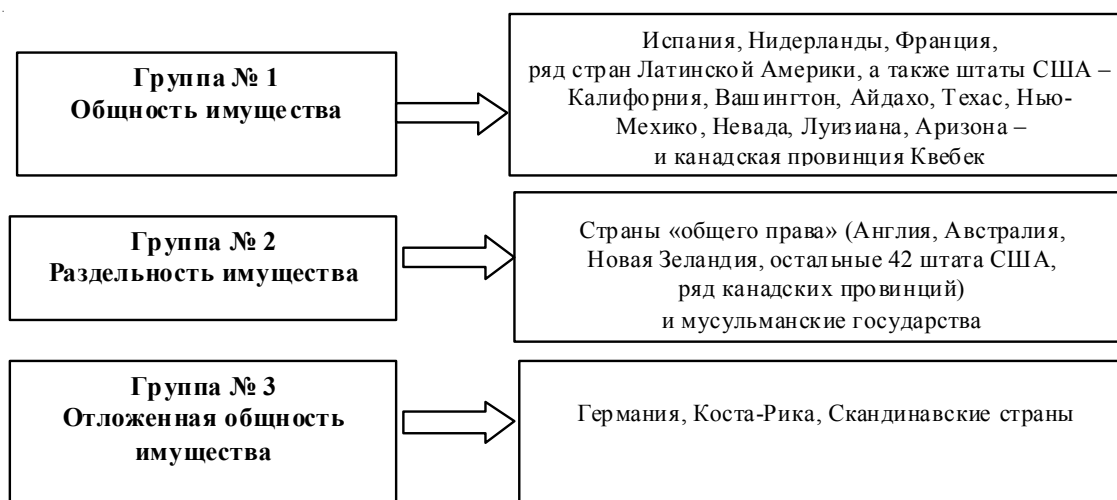


Рис. 2. Группировка стран и территориальных образований с точки зрения законного режима собственности супругов

того, кто из супругов является должником. В случае развода имущество супругов должно быть разделено. Основной предпосылкой в законодательстве стран первой группы является то, что каждый из супругов имеет право на половину общего имущества, если иное не обусловлено брачным контрактом.

Например, во Франции огромное значение имеет семейный (супружеский) режим. Семейный режим – это набор правил, установленных законом.

Супружеская пара, прежде чем вступить в брак, может выбрать семейный режим, подписав брачный договор у нотариуса. В этом случае пары могут выбрать следующие режимы имущества:

- коммунальной собственности (объединенные активы и долги);
- раздельной собственности (если они хотят сохранить свою имущественную независимость);
- систему, при которой только имущество, нажитое в браке, должно быть разделено после развода.

Если пара не решает подписать брачный договор, имущество, приобретенное ими в браке, считается совместной собственностью.

Режим общей коммунальной собственности используется также в некоторых штатах США, в таких, например, как Техас, Аризона, Вашингтон и Калифорния. При разводе суды названных штатов исходят из того, что почти все имущество супругов, которое они совместно либо независимо друг от друга приобрели во время брака, является их общей (коммунальной) собственностью независимо от того, на чье имя оно оформлено.

Большинство государств при разводе супругов используют концепцию «справедливого» разделения имущества.

В таких государствах продолжительность брака является основным фактором для судьи при определении того, как должно быть разделено имущество супругов. Длительный брак является весьма весомым аргументом в пользу равного разделения имущества, чтобы была возможность обеспечить менее преуспевающему супругу тот уровень жизни, к которому он привык на протяжении брака.

В США брак, длившийся в течение десяти лет, может рассматриваться как дли-

тельный брак, тем самым увеличивая шансы равного раздела супружеского имущества.

Хотелось бы отметить, что режим общего имущества супругов в зарубежных странах существенно отличается от режима, установленного российским законодательством. В Российской Федерации супруги имеют равные права на общее имущество. За границей дело зачастую обстоит иначе. Связано это с тем, что в некоторых государствах до сих пор не признается равноправие мужчин и женщин. Это имеет и свою положительную для женщин сторону: на мужа возлагается обязанность содержать жену. Но, соответственно, законодатель устанавливает приоритетное право мужа на управление и распоряжение супружеской общностью. Например, до 2006 г. в ортодоксальной католической Испании муж один управлял общей собственностью и не нуждался в согласии жены для совершения сделок по распоряжению как движимым имуществом, так и недвижимостью [6, с. 55], однако в июне 2006 г. в Испании был принят Закон о равноправии полов, который преодолел ситуацию, во многом унаследованную от тоталитарного режима генерала Франко.

Законным для стран второй группы является режим раздельности имущества супругов. Сущность режима раздельности заключается в том, что независимо от времени и способов приобретения имущества оно не объединяется в единое целое, а юридически закрепляется за каждым из них. Каждому супругу принадлежит не только его добрачное имущество, но и то, что он приобрел в браке. При таком положении супруг-несобственник не приобретает прав на имущество другого супруга, даже если оно было получено в период совместной жизни [8, с. 573].

Например, развод в Индии регулируется разными законами для различных общин. В индуистском Законе о браке (1955 г.) предусмотрен развод для всех индуистов, сикхов, буддистов и джайнов, развод для мусульман регулируется Законом 1939 г., развод для христиан возможен по индийскому Закону о разводах 1869 г., парсы могут развестись по Закону о браке и разводе 1936 года.

Что касается раздела имущества супругов в Индии, то он производится по конкретным

фактам в каждом случае и на основе соблюдения принципов справедливости. Считается, что недвижимость в Индии принадлежит лицу, на имя которого она покупается, даже если она была приобретена во время брака. Следовательно, даже если жена платит за то имущество, которое приобретается на имя ее мужа, нет способа доказать во время бракоразводного процесса, что оно по праву принадлежит ей.

Разделение собственности при разводе в Англии регулируется Матримониальным законом 1973 года. В соответствии с этим законом суды обладают большой свободой действий при отсутствии жестких правил в отношении собственности супругов.

В Англии суды осуществляют раздел совместной собственности супругов, опираясь на концепцию равенства и потребности супругов. Суды в Англии начинаются с презумпции раздела супружеского имущества в доле 50 : 50, далее суды принимают во внимание определенные факты в таких имущественных вопросах, как доходы, финансовые ресурсы и потребности, обязанности и ответственность, а также уровень жизни, продолжительность брака. Это положение разработано в английских судах в течение длительного периода времени, без какого-либо конкретного закона на этот счет.

Такое положение в последнее время привело ко многим судебным тяжбам, связанным с разделом активов, здесь в качестве примера можно привести такие громкие дела, как развод Мадонны и Гая Ричи и Пола Маккартни и Хизер Миллс.

В большинстве штатов США только нажитое в браке семейное имущество делится при разводе, при этом разведенные могут иметь в собственности обособленное имущество. По этой причине часто возникает спорный вопрос: что является семейной собственностью, а что обособленным имуществом?

Законы различных штатов в США обычно определяют, какие активы являются частью общего имущества, а какие нет. Однако пара может заранее решить, как они намерены разделить их имущество в случае развода через заключение брачного контракта.

В третьей группе стран законным является режим так называемой отложенной общности супругов. При таком режиме заключение брака не влечет образования общего иму-

щества. Каждый супруг владеет, пользуется и распоряжается имуществом, приобретенным как до, так и в период брака, так же как и при режиме раздельности, что дало повод некоторым авторам считать законным режимом имущества в Германии раздельность. По мнению А.В. Слепаковой, «...данное утверждение является неверным хотя бы потому, что Германское гражданское уложение определяет законный режим как *Zugewinnngemeinschaft* – общность прироста имущества». При прекращении брака в одних странах этой группы имущество, нажитое каждым из супругов, объединяется и делится между ними в равных долях, как если бы общность существовала с начала брака. Причем если выясняется, что один из супругов распорядился своим имуществом, игнорируя будущий интерес другого супруга, то первый при разделе имущества обязан возместить второму убытки. В других странах сравнивается увеличение стоимости имущества, достигнутое каждым из супругов за период брака (прирост имущества), и тот супруг, прирост имущества которого окажется больше, выплачивает другому супругу половину разницы их приростов [10]. В Германии увеличение стоимости имущества супругов, произошедшее в период брака, делится между супругами при разводе (разд. 1372 и след. ГГУ) ¹. Однако существует исключение, если раздел имущества был крайне несправедливым, например, если один из супругов на протяжении относительно длительного периода не мог получать доход по обстоятельствам, вытекающим из супружеских отношений (разд. 1381 ГГУ).

Если супруги договорились об общности имущества, они должны делить всю свою собственность. В германском законодательстве не предусмотрено санкций против супруга, который является инициатором развода.

Супружеская недвижимость может быть выделена одному из супругов по решению суда, если супруги не могут договориться (разд. 1 *Hausratsverordnung*).

Предметы быта, которые находятся в совместной собственности супругов, должны быть разделены по справедливости и целесообразно с точки зрения суда.

Пенсионные накопления, сделанные супругами во время брака (например, права на получение пенсионных выплат из пенсионной компа-

нии или частные страховые полисы, пенсии), делятся при разводе путем выравнивания имущественного положения супругов.

Данная система представляет собой попытку объединить независимость владения, пользования и распоряжения имуществом с созданием своего рода совместного фонда супругов, который распределялся бы между ними при прекращении брачных отношений.

В данной статье нами была рассмотрена только верхушка айсберга, существуют многочисленные нюансы законодательства, касающиеся регулирования имущественного положения супругов, которые варьируются в различных правовых системах.

ПРИМЕЧАНИЕ

¹ Здесь и далее автор ссылается на Гражданский кодекс Германии (Bürgerliches Gesetzbuch – ГГУ).

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Афанасьева, И. Условия стабильности семейно-брачных отношений / И. Афанасьева // Нотариус. – 2012. – № 3. – С. 27–32.
2. Богуславский, М. М. Международное частное право / М. М. Богуславский. – 5-е изд., перераб. и доп. – Тольятти : ИнфоЛада, 2011. – 606 с. – Доступ из справ.-правовой системы «КонсультантПлюс».
3. Винберг, А. И. Судебная экспертология (общетеоретические и методологические проблемы судебных экспертиз) / А. И. Винберг, Н. Т. Малаховская. – Волгоград : ВСШ МВД СССР, 1979. – 170 с.
4. Гетьман-Павлова, И. В. Международное частное право / И. В. Гетьман-Павлова. – М. : ЭКСМО, 2009. – 751 с.
5. Гражданское право. В 3 т. Т. 3 / под ред. А. П. Сергеева, Ю. К. Толстого. – М. : Проспект, 2006. – 765 с.
6. Ерпылева, Н. Ю. Статус физических лиц как субъектов международного семейного права / Н. Ю. Ерпылева // Законодательство и экономика. – 2010. – № 4. – С. 32–35.
7. Королев, Ю. Брачный контракт / Ю. Королев // Закон. – 2004. – № 4. – С. 56–58.
8. Международное частное право : учебник / Л. П. Ануфриева, К. А. Бекашев, Г. Л. Дмитриева [и др.] ; отв. ред. Г. К. Дмитриева. – М. : Проспект, 2008. – 688 с.
9. Пчелинцева, Л. М. Комментарий к Семейному кодексу РФ / Л. М. Пчелинцева. – М. : Норма, 2004. – 863 с.
10. Слепакова, А. В. Правоотношения собственности супругов / А. В. Слепакова. – Тольятти : ИнфоЛада, 2011. – 404 с.
11. Фоков, А. П. Особенности гражданско-правовой защиты собственности в России и за рубежом: брачный договор / А. П. Фоков // Юрист. – 2004. – № 5. – С. 12–15.
12. Хабриева, Т. Я. Современные юридические технологии в теории и практике правотворчества и правоприменения / Т. Я. Хабриева // Эффективность законодательства и современные юридические технологии : материалы заседания Международ. шк.-практикума мол. ученых-юристов / отв. ред. Т. Я. Хабриева. – М. : ГОУ ВПО РПА Минюста России, 2009. – С. 152–157.
13. Чефранова, Е. А. Сделки, заключаемые между супругами / Е. А. Чефранова // Юрист. – 2005. – № 1. – С. 37–45.
14. Юридическая техника : учеб. пособие по подгот. законопроектов и иных нормат. правовых актов органами исполн. власти / Ин-т законодательства и сравнит. правоведения при Правительстве РФ ; под ред. Т. Я. Хабриевой, Н. А. Власенко. – М. : ЭКСМО, 2009. – 272 с.

TECHNOLOGY OF JURIDICAL PRACTICES OF REGULATING MATRIMONIAL PROPERTY RELATIONS IN MODERN LEGAL SYSTEMS

O. A. Mineev

The article gives a definition to the legal activity techniques, presents the analysis of legal regulation of property relations of spouses in a modern legal system. The article also concerns the differences and similarities between the regulation of these relations by normative acts of Russia and some foreign countries; it also deals with the legal regime of property of spouses.

Key words: *legal technology, marriage law, family law, divorce, legal regime of the property of the spouses, common property, separate property, delayed common property.*